



B2.14 Cena de equipo

- Evaluar las opciones de menú para eventos profesionales
- Gestionar situaciones en restaurantes

El pincho	<i>(Der Pincho)</i>	Delicioso	<i>(Köstlich)</i>
El banquete	<i>(Das Bankett)</i>	Exquisito	<i>(Exquisit)</i>
La barra	<i>(Die Theke)</i>	Poner un restaurante	<i>(Ein Restaurant eröffnen)</i>
El barman	<i>(Der Barkeeper)</i>	Comer de menú	<i>(Vom Menü essen)</i>
El comedor	<i>(Der Speisesaal)</i>	Comer a la carta	<i>(À-la-carte essen)</i>
El restaurante de fama internacional	<i>(Das international renommierte Restaurant)</i>	Tapear	<i>(Tapas essen / in Bars essen)</i>
El restaurante de cuatro tenedores	<i>(Das Vier-Gabeln-Restaurant)</i>	Disfrutar de una comida	<i>(Eine Mahlzeit genießen)</i>
La preferencia dietética	<i>(Diätische Präferenz)</i>	Atender una mesa	<i>(Einen Tisch bedienen)</i>
Comestible	<i>(Genießbar)</i>	Servir una mesa	<i>(Einen Tisch servieren)</i>
Incomestible	<i>(Ungenießbar)</i>	Sentarse a la mesa	<i>(Sich an den Tisch setzen)</i>
Sabroso	<i>(Schmackhaft)</i>	Retirar el primer plato	<i>(Den ersten Gang abräumen)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



Para organizar un evento profesional, conviene distinguir entre **eventos formales** e informales, ya que el **protocolo** y la logística cambian mucho. En una **cena exclusiva** es posible contratar un chef privado y añadir **servicios extra** como transporte o personal de sala, lo cual incrementa el precio. Es clave definir con antelación qué tipo de **catering** se necesita. No es recomendable que *se haya elegido* comida industrial, porque puede perjudicar la experiencia.

*Um eine professionelle Veranstaltung zu organisieren, sollte man zwischen **formellen Veranstaltungen** und informellen unterscheiden, da sich **Protokoll** und Logistik stark ändern. Bei einem **exklusiven Abendessen** ist es möglich, einen privaten Chefkoch zu engagieren und **Zusatzleistungen** wie Transport oder Servicepersonal hinzuzufügen, was den Preis erhöht. Es ist entscheidend, im Voraus festzulegen, welche Art von **Catering** benötigt wird. Es ist nicht empfehlenswert, dass industriell hergestelltes Essen gewählt wurde, weil es das Erlebnis beeinträchtigen kann.*

1. Qué ejemplo corresponde a un evento formal?

- a. Un cumpleaños en casa
- b. Una fiesta improvisada en la oficina
- c. Una comunión
- d. Una barbacoa con amigos

2. Por qué es importante definir los servicios necesarios antes de contratar?
- a. Porque permite saltarse el protocolo en cualquier caso
 - b. Porque influye en el precio final y en la logística
 - c. Porque determina si la comida será congelada o casera
 - d. Porque así la empresa siempre ofrece un descuento automático

1-c 2-b

2. Grammatik: Pretérito perfecto de subjuntivo: haya reservado, hayas comido...



Das Pretérito perfecto de subjuntivo drückt eine vergangene Handlung aus, die mit der Gegenwart oder der Zukunft verbunden ist.

1. Haber (subjuntivo) + participio -> Que yo haya invitado
2. Se usa después de expresiones de duda, emoción, valoración, negación -> No es verdad que haya escrito esa carta

Verbos en -ar: Organiza (<i>Verben auf -ar: Organiza</i>)	Verbos en -er: Comer (<i>Verben auf -er: Comer</i>)	Verbos en -ir: Servir (<i>Verben auf -ir: Servir</i>)
Que yo haya organizado (<i>Dass ich organisiert habe</i>)	Que yo haya comido (<i>Dass ich gegessen habe</i>)	Que yo haya servido (<i>Dass ich serviert habe</i>)
Que tú hayas organizado (<i>Dass du organisiert hast</i>)	Que tú hayas comido (<i>Dass du gegessen hast</i>)	Que tú hayas servido (<i>Dass du serviert hast</i>)
Que él/ella/usted haya organizado (<i>Dass er/sie/Sie organisiert hat/haben</i>)	Que él haya comido (<i>Dass er gegessen hat</i>)	Que él haya servido (<i>Dass er serviert hat</i>)
Que nosotros/as hayamos organizado (<i>Dass wir organisiert haben</i>)	Que nosotros hayamos comido (<i>Dass wir gegessen haben</i>)	Que nosotros hayamos servido (<i>Dass wir serviert haben</i>)
Que vosotros/as hayáis organizado (<i>Dass ihr organisiert habt</i>)	Que vosotros hayáis comido (<i>Dass ihr gegessen habt</i>)	Que vosotros hayáis servido (<i>Dass ihr serviert habt</i>)
Que ellos/ellas/ustedes hayan organizado (<i>Dass sie (m.)/sie (f.)/Sie organisiert haben</i>)	Que ellos hayan comido (<i>Dass sie gegessen haben</i>)	Que ellos hayan servido (<i>Dass sie serviert haben</i>)

Participios irregulares frecuentes -> hecho, dicho, escrito, visto, puesto, abierto, roto...

Después de cuando, para hablar de futuro, se usa el subjuntivo -> Cuando se haya marchado, avisamos a sus padres

1. Me alegra que el restaurante de cuatro tenedores nos _____ confirmado el banquete tan pronto. (*Es freut mich, dass das Vier-Gabeln-Restaurant uns das Bankett so schnell bestätigt hat.*)
 a. haya b. ha c. haya confirmado d. haya confirmado
2. No creo que el barman _____ todas las botellas todavía; en la barra solo hay dos frías. (*Ich glaube nicht, dass der Barkeeper schon alle Flaschen geöffnet hat; an der Bar sind nur zwei kalt.*)
 a. haya abierto b. ha abierto c. hubiera abierto d. haya abierto

1. haya 2. haya abierto



Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)

1. (Me alegra que) Me alegra: vosotros organizasteis la reunión a tiempo.

(Ich freue mich, dass ihr das Treffen rechtzeitig organisiert habt.)

2. (Dudo que) Dudo: él firmó el contrato sin leerlo.

(Ich bezweifle, dass er den Vertrag unterschrieben hat, ohne ihn zu lesen.)

3. (No es verdad que) No es verdad: ella escribió ese correo tan tarde.

(Es ist nicht wahr, dass sie diese E-Mail so spät geschrieben hat.)

1. Me alegra que hayáis organizado la reunión a tiempo. 2. Dudo que él haya firmado el contrato sin leerlo. 3. No es verdad que ella haya escrito ese correo tan tarde.

Korrigiere den Fehler

1. Cuando ha llegado el jefe, pedimos los entrantes.

Wenn der Chef angekommen ist, bestellen wir die Vorspeisen.

2. No creo que hemos reservado una mesa grande.

Ich glaube nicht, dass wir einen großen Tisch reserviert haben.

1. Cuando haya llegado el jefe, pedimos los entrantes. 2. No creo que hayamos reservado una mesa grande.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. la preferencia dietética | 1. Ocuparse de los clientes; asegurarse de que se les haya servido correctamente. |
| b. comer a la carta | 2. Elegir platos individuales del menú, no un menú fijo. |
| c. atender una mesa | 3. Requisito alimentario que debe respetarse, aunque ya se haya reservado. |



a-3 b-2 c-1



2. Interne E-Mail: Teamabendessen und Restaurantwahl (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: barra, incomibles, menú, preferencias, tapear, comedor, tienda

Para la cena de equipo del jueves, RR. HH. propone un restaurante de cuatro tenedores con dos opciones: (1) _____ cerrado o a la carta. El local dispone de (2) _____ para un aperitivo previo, pero el (3) _____ es limitado y conviene reservar. Se pide confirmar antes del martes las (4) _____ dietéticas para evitar platos (5) _____ o cambios de última hora.

Como criterio, se valora que el servicio (6) _____ bien las mesas y que el ritmo permita conversar. El menú cerrado es más estable en precio y facilita retirar el primer plato y servir el principal sin interrupciones; a la carta ofrece más libertad, pero puede alargar la cena y complicar la factura. Si el restaurante admite grupos grandes, se priorizará esta opción; si no, se sugiere (7) _____ cerca de la oficina.

Für das Teamabendessen am Donnerstag schlägt die Personalabteilung ein Vier-Gabeln-Restaurant mit zwei Optionen vor: festes Menü (Vorspeise, Hauptgericht und Dessert) oder à la carte. Das Lokal hat eine Bar für einen Aperitif vorher, aber der Speisesaal ist begrenzt und es empfiehlt sich zu reservieren. Es wird darum gebeten, bis spätestens Dienstag die Ernährungspräferenzen (vegetarisch, glutenfrei usw.) zu bestätigen, um ungenießbare Gerichte oder Änderungen in letzter Minute zu vermeiden.

Als Kriterium wird bewertet, dass der Service die Tische gut bedient und dass das Tempo Gespräche zulässt. Das feste Menü ist preislich stabiler und erleichtert es, den ersten Gang abzuräumen und den Hauptgang ohne Unterbrechungen zu servieren; à la carte bietet mehr Freiheit, kann das Abendessen aber verlängern und die Rechnung komplizieren. Wenn das Restaurant große Gruppen akzeptiert, wird diese Option bevorzugt; wenn nicht, wird vorgeschlagen, in der Nähe des Büros Tapas essen zu gehen.

(1) menú, (2) barra, (3) comedor, (4) preferencias, (5) incomibles, (6) tienda, (7) tapear

1. ¿Qué opción elegirías para una cena de equipo (menú cerrado, a la carta o tapear) y qué criterios usarías para justificarla según el texto? Explica también qué información pedirías al restaurante antes de confirmar la reserva.

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona está valorando un restaurante con menú cerrado porque es más práctico para un grupo numeroso. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El restaurante de fama internacional es el más económico y ofrece un menú cerrado. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Antes de decidir, quiere asegurarse de que habrá opciones para varias necesidades alimentarias específicas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Me alegra que ya _____ por la zona antes de elegir el restaurante para la cena de equipo.
- (Es freut mich, dass du in der Gegend schon Tapas essen warst, bevor du das Restaurant für das Teamabendessen ausgewählt hast.)*
- a. has / tapeado b. hayan / tapeado
c. hayas / tapeado
d. hayas / tapeas
2. Es posible que el equipo _____ de un banquete más formal en el restaurante de cuatro tenedores que en la barra de pinchos.
- (Es ist möglich, dass das Team ein formelleres Bankett im Vier-Gabeln-Restaurant genossen hat als an der Pinchos-Bar.)*
- a. hayan / disfrutado b. haya / disfrutar
c. haya / disfrutado
d. ha / disfrutado
3. No creo que el barman _____ la mesa como esperábamos en un restaurante de fama internacional.
- (Ich glaube nicht, dass der Barkeeper den Tisch so bedient hat, wie wir es in einem Restaurant von internationalem Ruf erwartet haben.)*
- a. haya / atender b. ha / atendido
c. haya / atendido
d. haya / atendeido
1. hayas / tapeado 2. haya / disfrutado 3. haya / atendido

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Elegir restaurante para cena de equipo



Marta (RR. HH.): *Para la cena del equipo evitaría improvisar en la barra: necesitamos un comedor tranquilo y que puedan atender una mesa como es debido. (Für das Teamabendessen würde ich vermeiden, spontan an der Bar zu improvisieren: Wir brauchen einen ruhigen Speisesaal und dass sie einen Tisch ordentlich bedienen können.)*

Javier (Jefe de proyecto): *Totalmente; había pensado en un restaurante de cuatro tenedores cerca de Atocha, o incluso en uno de fama internacional, pero ahí se nos dispara el presupuesto.*

(Absolut; ich hatte an ein Vier-Sterne-Restaurant in der Nähe von Atocha gedacht oder sogar an eines mit internationalem Ruf, aber da sprengen wir das Budget.)

Marta (RR. HH.): *Además, hay una preferencia dietética: dos personas son vegetarianas y otra no puede tomar gluten; si optamos por tapear, hay que asegurarse de que nada sea incomedible para ellas.*

(Außerdem gibt es eine Ernährungspräferenz: Zwei Personen sind vegetarisch und eine kann kein Gluten zu sich nehmen; wenn wir uns fürs Tapas-Essen entscheiden, muss man sicherstellen, dass nichts für sie ungenießbar ist.)

Javier (Jefe de proyecto): *Entonces mejor comer de menú con opciones claras, o elegir una carta corta; llamo y pregunto si pueden servir la mesa con alternativas sabrosas y sin contaminación cruzada.*

(Dann lieber ein Menü mit klaren Optionen essen oder eine kurze Karte wählen; ich rufe an und frage, ob sie den Tisch mit schmackhaften Alternativen ohne Kreuzkontamination bedienen können.)

Marta (RR. HH.): *Perfecto, y que el barman nos prepare una ronda de pinchos al llegar mientras nos sentamos a la mesa, así la gente empieza a disfrutar de la comida sin esperar.*

(Perfekt, und der Barkeeper soll uns bei der Ankunft eine Runde Pinchos vorbereiten, während wir uns an den Tisch setzen, so kann man das Essen genießen, ohne zu warten.)

1. ¿Qué dos formatos de comida barajan (menú, a la carta, tapear) y por qué les preocupa la logística?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)



Me alegra que hayamos reservado con antelación; así evitamos contratiempos. / Quisiera que hubiéramos tenido en cuenta las preferencias dietéticas del equipo. / Si hubiéramos optado por el menú, quizá habría sido más rápido.

1. Tienes que organizar una cena de equipo con clientes en un restaurante: ¿qué criterios valorarías para decidir entre comer de menú o a la carta y por qué?
-
2. En un banquete de empresa un compañero tiene una preferencia dietética y el restaurante sirve un plato equivocado: ¿qué le dirías al camarero para resolverlo de forma profesional?
-

7. Schreiben: WhatsApp (QR: KI+)

Hola, ¿qué tal? Soy Marta (RR. HH.). Tenemos que cerrar hoy lo de la cena de equipo del jueves (20:30). He llamado a dos sitios cerca de la oficina:

- **La Barra de Goya:** zona de barra y comedor, ideal para **tapear**; no hacen menú de grupo, solo carta.
- **El Comedor:** restaurante tranquilo; menú de grupo 38 € (incluye entrante, principal y postre). Piden que avisemos de las **preferencias dietéticas** al reservar.

¿Cuál ves mejor? ¿Alguna alergia o preferencia en tu equipo? Gracias.



Schreibe eine passende Antwort: *Yo optaría por... porque... / Me parece importante que el restaurante... y que... / No estoy seguro de que todos hayan confirmado la hora, pero...*

Wichtige Verben

Disfrutar (*genießen*)

Subjuntivo pretérito perfecto

yo

haya disfrutado

tú

hayas disfrutado

él/ella/usted

haya disfrutado

nosotros/nosotras

hayamos disfrutado

vosotros/vosotras

hayáis disfrutado

ellos/ellas/ustedes

hayan disfrutado

Tapear (*tippen*)

Subjuntivo pretérito perfecto

haya tapeado

hayas tapeado

haya tapeado

hayamos tapeado

hayáis tapeado

hayan tapeado